

Raseborg, Ekenäs, Gammelboda
Naturinventering 2012

Bilagor 1 & 2 (artlistorna)

Silvestris naturinventering ab
Lotta Lindholm
Esko Vuorinen
20.2.2013

Tabell 1. Kärlväxter

VU en sårbar art

Tieteellinen nimi (Lutukka 21. 2005)	Suomalainen nimi	Ruotsalainen nimi	
<i>Eleocharis uniglumis</i>	meriluikka	agnsäv	
<i>Aquilegia vulgaris</i>	lehtoakileija	akleja	
<i>Ulmus glabra</i>	vuorijalava	alm	VU
<i>Trifolium hybridum</i>	alsikeapila	alsikeklöver	
<i>Epilobium adenocaulon</i>	amerikanhorsma	amerikansk dunört	
<i>Epilobium collinum</i>	mäkihorsma	backdunört	
<i>Tripleurospermum inodorum</i>	peltosaunio	baldersbrå	
<i>Epilobium montanum</i>	letohorsma	bergdunört	
<i>Silene rupestris</i>	kalliokohokki	bergglim	
<i>Poa compressa</i>	litteänurmikka	berggröe	
<i>Senecio sylvaticus</i>	kalliovillakko	bergkorsört	
<i>Calamagrostis epigejos</i>	hietakastikka	berggrör	
<i>Rumex acetosella</i>	ahosuolaheinä	bergsyra	
<i>Solanum dulcamara</i>	punakoiso	besksöta	
<i>Salix aurita</i>	virpapaju	bindvide	
<i>Orthilia secunda</i>	nuokkotalvikki	björkpyrola	
<i>Carex pallescens</i>	kalvassara	blekstarr	
<i>Lupinus polyphyllus</i>	komealupiini	blomsterlupin	
<i>Vaccinium myrtillus</i>	mustikka	blåbär	
<i>Amelancier spicata</i>	isotuomipihlaja	blåhagg, häggmispel	
<i>Schoenoplectus tabernaemontani</i>	sinikaisla	blåsäv	
<i>Molinia caerulea</i>	siniheinä	blåtätel	
<i>Pimpinella saxifraga</i>	pukinjuuri	bockrot	
<i>Rhamnus frangula</i>	paatsama	brakved	
<i>Cirsium helenioides</i>	huopaohdake	brudborste, borsttistel	
<i>Calamagrostis purpurea ssp. phragmitoides</i>	korpikastikka	brunrör	
<i>Bidens tripartita</i>	tummarusokki	brunskära	
<i>Urtica dioica</i>	nokkonen	brännässla	
<i>Carex elata</i>	piukkasara	bunkestarr	
<i>Pinus cembra</i>	sembramänty	cembratall	
<i>Ribes alpinum</i>	taikinamarja	degbär	
<i>Sambucus racemosa</i>	terttselja	druvfläder	
<i>Galium trifidum</i>	pikkumatarata	dvärgmåra	
<i>Veronica scutellata</i>	luhtatädyke	dyveronika	
<i>Galeopsis sp</i>	pillikelaji	dånart	
<i>Gymnocarpium dryopteris</i>	metsäimarre	ekbräken	
<i>Maianthemum bifolium</i>	oravanmarja	ekorrbär	
<i>Juniperus communis</i>	kataja	en	
<i>Larix decidua</i>	euroopanlehtikuusi	europaesk lärk	
<i>Lythrum salicaria</i>	rantakukka	fackelblomster	
<i>Pilosella cymosa</i>	viuhkokeltano	fibbla	
<i>Carex rostrata</i>	pullosara	flaskstarr	
<i>Scrophularia nodosa</i>	syyläjuuri	flenört	
<i>Hieracium umbellatum</i>	sarjakeltano	flockfibbla	
<i>Valeriana sambucifolia ssp. sambucifolia</i>	lehtovirmajuuri	flädervänderot	

Tieteellinen nimi (Lutukka 21. 2005)	Suomalainen nimi	Ruotsalainen nimi	
<i>Hypericum maculatum</i>	särmäkuisma	fyrkantig johannesört	
<i>Myosotis scorpioides</i>	luhtalemmikki	förgätmigej	
<i>Matricaria discoidea</i>	pihasaunio	gatkamomill	
<i>Scutellaria galericulata</i>	luhtavuohennokka	getnos, frossört	
<i>Ledum palustre</i>	suopursu	getpors, skvattram	
<i>Polygonatum odoratum</i>	kalliokielo	getrams	
<i>Betula pubescens</i>	hieskoivu	glasbjörk	
<i>Picea abies</i>	kuusi	gran	
<i>Calamagrostis canescens</i>	viitakastikka	grenrör	
<i>Plantago major</i>	piharatamo	groblad	
<i>Euphrasia nemorosa</i>	tanakkasilmäruoho	grå ögontröst	
<i>Artemisia vulgaris</i>	pujo	gråbo	
<i>Draba incana</i>	harmaakynsimö	grådraba	
<i>Pilosella (Piloselloidea)</i>	huopakeltano	gråfibbla	
<i>Carex canescens</i>	harmaasara	gråstarr	
<i>Salix cinerea</i>	tuhkapaju	gråvide	
<i>Stellaria graminea</i>	heinätähtimö	grässtjärnblomma	
<i>Salix phylicifolia</i>	kiiltopaju	grönvide	
<i>Solidago virgaurea</i>	kultapiisku	gullris	
<i>Galium verum</i>	keltamatara	gulmåra	VU
<i>Linaria vulgaris</i>	kannusruoho	gulsporre, sporreblomma	
<i>Lathyrus pratensis</i>	niittynätkelmä	gulvial	
<i>Sparganium glomeratum</i>	palleropalpakko	gyttrad igelknopp	
<i>Rumex longifolius</i>	hevonhierakka	gårdskräppa	
<i>Lychnis flos-cuculi</i>	käenkukka	gökblomster	
<i>Hieracium (Vulgata)</i>	ahokeltano	hagfibbla	
<i>Rubus idaeus</i>	vadelma	hallon	
<i>Galeopsis speciosa</i>	kirjopillike	hampdån	
<i>Carex leporina</i>	jänönsara	harstarr	
<i>Oxalis acetosella</i>	käenkaali	harsyra	
<i>Corylus avellana</i>	pähkinäpensas	hassel	
<i>Triglochin lamaritima</i>	merisuolake	havssälting	
<i>Carex panicea</i>	hirssisara	hirsstarr	
<i>Phegopteris connectilis</i>	korpi-imarre	hultbräken	
<i>Geum rivale</i>	ojakellukka	humleblomster	
<i>Anthriscus sylvestris</i>	koiranputki	hundkax	
<i>Carex nigra</i>	jokapaikansara	hundstarr	
<i>Dactylis glomerata</i>	koiranheinä	hundäxing	
<i>Vicia sepium</i>	aitovirna	häckvicker	
<i>Milium effusum</i>	tesma	hässlebrodd	
<i>Tussilago farfara</i>	leskenlehti	hästhov	
<i>Leontodon autumnalis</i>	syysmaitiainen	höstfibbla	
<i>Trifolium campestre</i>	rentoapila	jordklöver	
<i>Dactylorhiza maculata</i>	maariankämmeikä	Jungfru Marie nycklar	
<i>Heracleum persicum</i>	persianjättiputki	jättebjörnfloka	
<i>Fallopia sachalinensis</i>	jättitatar	jätteslide	
<i>Caltha palustris</i>	rentukka	kalvleka, kabbleka	
<i>Aegopodium podagraria</i>	vuohenputki	kirskål	
<i>Alnus glutinosa</i>	tervaleppä	klibbal	
<i>Senecio viscosus</i>	tahmavillakko	klibbkorsört	

Tieteellinen nimi (Lutukka 21. 2005)	Suomalainen nimi	Ruotsalainen nimi	
<i>Carex globularis</i>	pallosara	klotstarr	
<i>Juncus conglomeratus</i>	keräpäävihvilä	knapptåg	
<i>Stachys palustris</i>	peltopähkämö	knölsyska	
<i>Rumex crispus</i>	poimuhierakka	krusskräppa	
<i>Deschampsia flexuosa</i>	metsälauha	kruståtel	
<i>Sagina procumbens</i>	rentohaarikko	krypnarv	
<i>Agrostis stolonifera</i>	rönsyrölli	krypven	
<i>Comarum palustre</i>	kurjenjalka	kråkklöver	
<i>Vicia cracca</i>	hiirenvirna	kråkvicker	
<i>Elymus repens</i>	juolavehnä	kvickrot	
<i>Sonchus oleraceus</i>	kaalivalvatti	kålmjölktistel, kålmalke	
<i>Sedum telephium</i>	isomaksaruoho	käringkål, kärleksört	
<i>Cardamine pratensis ssp. paludosa</i>	rantaluhtalutukka	kärrbräsma	
<i>Equisetum palustre</i>	suokorte	kärrfräken	
<i>Alopecurus geniculatus</i>	polvipuntarpää	kärrkavle	
<i>Peucedanum palustre</i>	suoputki	kärrsilja	
<i>Cirsium palustre</i>	suo-ohdake	kärrtistel	
<i>Viola palustris</i>	suo-orvokki	kärrviol	
<i>Convallaria majalis</i>	kielo	liljekonvalj	
<i>Vaccinium vitis-idaea</i>	puolukka	lingon	
<i>Linnaea borealis</i>	vanamo	linnea	
<i>Campanula rotundifolia</i>	kissankello	liten blåklocka	
<i>Calluna vulgaris</i>	kanerva	ljung	
<i>Capsella bursa-pastoris</i>	lutukka	lomme	
<i>Dryopteris dilatata</i>	etelänalvejuuri	lundbräken	
<i>Elymus caninus</i>	koiranvehnä	lundelm	
<i>Poa nemoralis</i>	lehtonurmikka	lundgröe	
<i>Melampyrum nemorosum</i>	lehtomaitikka	lundkovall, svenska flaggan	
<i>Larix decidua x sibirica</i>	lehtikuusilaji	lärkrädshybrid	
<i>Acer platanoides</i>	vaahtera	lönn	
<i>Fallopia dumetorum</i>	pensaikkotatar	lövbinda	
<i>Mahonia aquifolium</i>	mahonia	mahonia	
<i>Athyrium filix-femina</i>	hiirenporras	majbräken	
<i>Glyceria fluitans</i>	ojasorsimo	mannagräs	
<i>Taraxacum sp.</i>	voikukka	maskros	
<i>Lycopodium clavatum</i>	katinlieko	mattlumner	
<i>Epilobium angustifolium</i>	maitohorsma	mjölkört	
<i>Arctostaphylos uva-ursi</i>	sianpuolukka	mjölon	
<i>Hierochloë odorata</i>	lännenmaarianheinä	myskgräs	
<i>Stellaria media</i>	pihatahtimö	natagräs	
<i>Platanthera bifolia ssp. latiflora</i>	valkolehdokki	nattviol	
<i>Geum urbanum</i>	kyläkellukka	nejlikrot	
<i>Carex brunnescens</i>	polkusara	nickstarr	
<i>Dryopteris expansa</i>	isoalvejuuri	nordbräken	
<i>Rosa dumalis</i>	orjanruusu	nyponros	
<i>Achillea ptarmica</i>	ojakärsämö	nysört	
<i>Vaccinium uliginosum</i>	juolukka	odon	
<i>Taraxacum sp., sektio Ruderalia</i>	rikkavoikukat	ogräsmaskrosor	
<i>Viburnum opulus</i>	koiranheisi	olvon	

Tieteellinen nimi (Lutukka 21. 2005)	Suomalainen nimi	Ruotsalainen nimi	
<i>Lysimachia nummularia</i>	suikeroalpi	penningblad	
<i>Thlaspi arvense</i>	peltotaskuruoho	penninggräs, penningört	
<i>Carex pilulifera</i>	virnasara	pillerstarr	
<i>Persicaria lapathifolia</i>	ukontatar	pilört	
<i>Galeopsis tetrahit</i>	karheapillike	pipdån	
<i>Calamagrostis arundinacea</i>	metsäkastikka	piprör	
<i>Diphasiastrum complanatum</i> ssp <i>complanatum</i>	kangaskeltalieko	plattlummer	
<i>Myrica gale</i>	suomyrtti	pors	
<i>Leucanthemum vulgare</i>	päivänkakkara	prästkrage	
<i>Tanacetum vulgare</i>	pietaryrtti	renfana	
<i>Lycopodium annotinum</i>	riidenlieko	revlummer	
<i>Ranunculus repens</i>	rönsyleinikki	revsmörblomma	
<i>Salix repens</i> ssp. <i>repens</i> var. <i>rosmarinifolia</i>	kapealehtipaju	rosmarinvide	
<i>Juncus articulatus</i>	solmuvihvilä	ryltåg	
<i>Silene dioica</i>	puna-ailakki	rödblära, skogslüst	
<i>Centaurea jacea</i>	ahdekaunokki	rödclint	
<i>Trifolium pratense</i>	puna-apila	rödkläver	
<i>Spergula rubra</i>	punasolmukki	rödnarv	
<i>Agrostis capillaris</i>	nurmirölli	rödven	
<i>Achillea millefolium</i>	siankärsämö	rölleka	
<i>Sorbus aucuparia</i> ssp. <i>aucuparia</i>	pihlaja	rönn	
<i>Phalaris arundinacea</i>	ruokohelpi	rörflen	
<i>Juncus gerardii</i>	suolavihvilä	salttåg	
<i>Berteroa incana</i>	harmio	sandvita	
<i>Heracleum sibiricum</i>	idänukonputki	sibirisk björnfloka	
<i>Chelidonium majus</i>	keltamo	skelört	
<i>Dryopteris carthusiana</i>	metsäalvejuuri	skogspräken	
<i>Hieracium (Sylvatica)</i>	salokeltano	skogsfibbla	
<i>Equisetum sylvaticum</i>	metsäkorte	skogspräken	
<i>Trifolium medium</i>	metsäapila	skogsklöver	
<i>Melampyrum sylvaticum</i>	metsämaitikka	skogskovall	
<i>Moehringia trinervia</i>	lehtoarho	skogsnarv	
<i>Scirpus sylvaticus</i>	corpikaisla	skogssäv	
<i>Trientalis europaea</i>	metsätähti	skogstjärna	
<i>Vicia sylvatica</i>	metsävirna	skogsvicker	
<i>Ribes spicatum</i>	pohjanpunaherukka	skogsvinbär	
<i>Viola riviniana</i>	metsäorvokki	skogsviol	
<i>Carex vaginata</i>	tuppisara	slidstarr	
<i>Melica nutans</i>	nuokkuhalmikkä	slokgräs, bergslok	
<i>Typha angustifolia</i>	kapeaosmankäämi	smalkaveldun	
<i>Fragaria vesca</i>	ahomansikka	smultron	
<i>Callitriche palustris</i>	pikkuvesitähti	småånke	
<i>Ranunculus acris</i>	niittyleinikki	smörblomma	
<i>Calystegia sepium</i> ssp <i>sepium</i>	valkokarhunköynnös	snårvinda	
<i>Barbarea vulgaris</i>	peltokanankaali	sommargyllen	
<i>Vicia tetrasperma</i>	mäkivirvilä	sparvvicker	
<i>Atriplex prostrata</i>	isomaltsa	spjutmålla	
<i>Rubus saxatilis</i>	lillukka	stenhallon, stenbär	
<i>Polypodium vulgare</i>	kallioimarre	stensöta	

Tieteellinen nimi (Lutukka 21. 2005)	Suomalainen nimi	Ruotsalainen nimi	
<i>Alchemilla vulgaris</i>	piennarpoimulehti	stjärndaggkåpa	
<i>Carex echinata</i>	tähtisara	stjärnstarr	
<i>Campanula persicifolia</i>	kurjenkello	stor blåklocka	
<i>Galium album</i>	paimenmatara	stormåra	
<i>Lycopus europaeus</i>	rantayrtti	strandklo	
<i>Lysimachia vulgaris</i>	ranta-alpi	strandlysing	
<i>Valeriana sambucifolia ssp salina</i>	merivirmajuuri	strandvänderot	
<i>Angelica sylvestris</i>	karhunputki	strätta, skogspipa	
<i>Rudbeckia hirta</i>	kesäpäivänhattu	sträv rudbeckia	
<i>Rorippa palustris</i>	rantanenätti	sumpkrasse	
<i>Galium uliginosum</i>	luhtamatar	sumpmåra	
<i>Gnaphalium uliginosum</i>	savijäkkärä	sumpnoppa	
<i>Ribes nigrum</i>	mustaherukka	svart vinbär, tiströn	
<i>Salix myrsinifolia</i>	mustuvapaju	svartvide	
<i>Chenopodium album</i>	jauhosavikka	svinmålla	
<i>Iris pseudacorus</i>	keltakurjenmiekkä	svärdsilja	
<i>Salix caprea</i>	raita	sälg	
<i>Pinus sylvestris</i>	mänty	tall	
<i>Monotropa hypopitys</i>	mäntykukka	tallört	
<i>Veronica chamaedrys</i>	nurmitädyke	teveronika	
<i>Ranunculus sceleratus</i>	konnaheinikki	tiggarranunkel	
<i>Phleum pratense ssp. pratense</i>	timotei, nurmitähkiö	timotej	
<i>Lychnis viscaria</i>	mäkitervakko	tjärblomster	
<i>Galeopsis bifida</i>	peltopillike	toppdån	
<i>Lysimachia thyrsoflora</i>	terttualpi	topplösa	
<i>Polygonum aviculare</i>	pihatatar	trampgräs, trampört	
<i>Paris quadrifolia</i>	sudenmarja	trollbär, ormbär	
<i>Carex lasiocarpa</i>	jouhisara	trådstarr	
<i>Juncus filiformis</i>	jouhivihvilä	trådtåg	
<i>Dryopteris filix-mas</i>	kivikkoalvejuuri	träjon	
<i>Deschampsia cespitosa</i>	nurmilauha	tuvtätel	
<i>Eriophorum vaginatum</i>	tupasvilla	tuvull	
<i>Symphytum officinale</i>	rohtoraunioyrtti	vallört	
<i>Phragmites australis</i>	järviruoko	vass	
<i>Galium palustre</i>	rantamatar	vattenmåra	
<i>Juncus effusus</i>	röyhyvihvilä	veketåg	
<i>Salix aurita x phylicifolia</i>	pajuristeymä	videhybrid	
<i>Melilotus albus</i>	valkomesikkä	vit sötväppling	
<i>Poa annua</i>	kylänurmikka	vitgröe	
<i>Trifolium repens</i>	valkoapila	vitklöver	
<i>Anemone nemorosa</i>	valkovuokko	vitsippa	
<i>Anthoxanthum odoratum</i>	tuoksusimake	vårbrodd	
<i>Luzula pilosa</i>	kevätpiippo	vårfryle	
<i>Spergula morisonii</i>	kalliohatikka	vårspärgel	
<i>Betula pendula</i>	rauduskoivu	vårtbjörk	
<i>Sisymbrium officinale</i>	rohtopernaruoho	vägsenap	
<i>Cirsium vulgare</i>	piikkiohdake	vägtistel	
<i>Juncus bufonius</i>	konnaivihvilä	vägtåg	
<i>Fallopia convolvulus</i>	kierrotatar	åkerbinda	
<i>Equisetum arvense</i>	peltokorte	åkerfräken	

Tieteellinen nimi (Lutukka 21. 2005)	Suomalainen nimi	Ruotsalainen nimi	
<i>Myosotis arvensis</i>	peltolemmikki	åkerförgätmigej	
<i>Erysimum cheiranthoides</i>	peltoukonauris	åkergyllen	
<i>Mentha arvensis</i>	rantaminttu	åkermynta	
<i>Spergula arvensis</i>	peltohatikka	åkerspärgel	
<i>Cirsium arvense</i>	pelto-ohdake	åkertistel	
<i>Viola arvensis</i>	pelto-orvokki	åkerviol	
<i>Hypericum perforatum</i>	mäkikuisma	äkta johannesört	
<i>Filipendula ulmaria</i>	mesiangervo	älggräs	
<i>Ranunculus flammula</i>	ojaleinikki	ältranunkel	
<i>Luzula multiflora</i>	nurmipiippo	ängsfryle	
<i>Poa pratensis</i>	niittynurmikka	ängsgröe	
<i>Alopecurus pratensis</i>	nurmipuntarpää	ängskavle	
<i>Campanula patula</i>	harakankello	ängsklocka	
<i>Melampyrum pratense</i>	kangasmaitikka	ängskovall	
<i>Rhinanthus minor</i>	pikkulaukku	ängsskallra	
<i>Festuca pratensis</i>	nurminata	ängssvingel	
<i>Rumex acetosa</i>	niittysuolaheinä	ängssyra	
<i>Eriophorum angustifolium</i>	luhtavilla	ängsull	
<i>Veronica officinalis</i>	rohtotädyke	ärenpris	
<i>Pteridium aquilinum</i>	sananjalka	örnbräken	

Tabell 2. Fåglar/Taulukko 2. Linnut

X	en naturvärdesindikerande art
D1	en fågeldirektivets art
NT	en hotad, hänsynskrävande art

Tieteellinen nimi	Suomalainen nimi	Svenskt namn	
<i>Cyanistes caeruleus</i>	sinitäinen	blåmes	
<i>Fringilla coelebs</i>	peippo	bofink	
<i>Turdus viscivorus</i>	kulorastas	dubbeltrast	X
<i>Ardea cinerea</i>	harmaahaikara	gråhäger	
<i>Anas platyrhynchos</i>	sinisorsa	gräsand	
<i>Chloris chloris</i>	viherpeippo	grönfink	
<i>Carduelis spinus</i>	vihervarpunen	grönsiska	
<i>Phylloscopus sibilatrix</i>	sirittäjä	grönsångare	NT
<i>Emberiza citrinella</i>	keltasirkku	gulsparv	
<i>Coccyzus canorus</i>	käki	gök	
<i>Larus marinus</i>	merilokki	havstrut	
<i>Prunella modularis</i>	rautiainen	järnsparv	
<i>Tetrastes bonasia</i>	pyy	järpe	D1
<i>Cygnus olor</i>	kyhmyjoutsen	knölsvan	
<i>Turdus merula</i>	mustarastas	koltrast	
<i>Corvus cornix</i>	varis	kråka	
<i>Regulus regulus</i>	hippiäinen	kungsfågel	
<i>Falco subbuteo</i>	nuolihaukka	lärkfalk	
<i>Phylloscopus trochilus</i>	pajulintu	lövsångare	
<i>Garrulus glandarius</i>	närhi	nötskrika	
<i>Columba palumbus</i>	sepelkyyhky	ringduva	
<i>Erithacus rubecula</i>	punarinta	rödhake	
<i>Dendrocopos major</i>	käpytikka	större hackspett	
<i>Sylvia atricapilla</i>	mustapääkerttu	svarthätta	X
<i>Periparus ater</i>	kuusitiainen	svartmes	
<i>Ficedula hypoleuca</i>	kirjosieppo	svartvit flugsnappare	
<i>Motacilla alba</i>	västäräkki	sädesärta	
<i>Emberiza schoeniclus</i>	pajusirkku	sävsparv	
<i>Parus major</i>	talitiainen	talgoxe	
<i>Poecile montanus</i>	hömötiainen	talltita	X
<i>Turdus philomelos</i>	laulurastas	taltrast	
<i>Lophophanes cristatus</i>	töyhtötiainen	tofsmes	X
<i>Sylvia borin</i>	lehtokerttu	trädgårdssångare	
<i>Certhia familiaris</i>	puukiipijä	trädkrypare	X
<i>Anthus trivialis</i>	metsäkivinen	trädpijärka	
<i>Lanius collurio</i>	pikkulepinkäinen	törnskata	D1
<i>Sylvia curruca</i>	hernekerttu	ärtsångare	